

# Bible Stories: Courage



*Histórias da Bíblia: Coragem*



## David and Goliath

David was certainly the least likely candidate to face the giant Goliath. He had no weapons training, no battle skills, no giant-fighting history. On top of that, he was just a scrawny teenager.

But did he let any of that stop him? Nope. Did he stop when people laughed at him for offering to fight Goliath? Did he stop when *Goliath* laughed at him? Nope and nope.

## *Davi e Golias*

*Davi certamente era quem aparentemente tinha menos chances de enfrentar o gigante Golias. Faltava-lhe treinamento no uso de armas, qualificação para batalhas ou histórico de enfrentar gigantes. Além do mais, ele era um adolescente magrinho.*

*Mas não deixou isso impedi-lo de jeito algum! Por acaso parou quando as pessoas riram dele por se oferecer para lutar contra o gigante? Será que se deteve quando Golias zombou dele? Não e não!*

David said to the Philistine, “You come to me with sword, spear, and javelin, but I come to you in the name of the Lord of Heaven’s Armies—the God of the armies of Israel, whom you have defied. Today the Lord will conquer you, and everyone assembled here will know that the Lord rescues his people. This is the Lord’s battle, and he will give you to us!”



As Goliath moved closer to attack, David quickly ran out to meet him. Reaching into his shepherd’s bag and taking out a stone, he hurled it with his sling and hit the Philistine in the forehead. The stone sank in, and Goliath stumbled and fell face down on the ground.

*Davi respondeu ao filisteu: “Você vem a mim com uma espada, uma lança e um dardo, mas eu vou enfrentá-lo em nome do Deus dos exércitos de Israel, que você desafiou. Hoje o Senhor entregará você em minhas mãos, e o mundo todo saberá que há Deus em Israel! A batalha é do Senhor, e ele entregará vocês em nossas mãos!”*

*Quando o filisteu se aproximou para atacar, Davi foi correndo enfrentá-lo. Enfiou a mão na bolsa, pegou uma pedra e atirou-a com sua funda. A pedra acertou o filisteu na testa e ficou encravada ali. E Golias caiu com o rosto em terra.*





## Fire from Heaven

Elijah was a prophet when Ahab was king over the kingdom of Israel. Ahab was an evil man who encouraged people to worship a false god named Baal. Elijah said to Ahab, "There will be no rain or dew in the kingdom of Israel until I say so."

## Fogo do Céu

*Elias foi profeta durante o governo do rei Acabe em Israel. Acabe era um homem mau, que incentivava as pessoas a adorarem um falso deus chamado Baal. Um dia, pela autoridade de Deus, Elias disse a Acabe: "Não haverá chuva em Israel até que eu peça".*



God told Elijah to go to a stream in the wilderness to hide from Ahab who wanted to kill him. Ahab and his army looked for Elijah, but they could not find him.

After three and a half years, God told Elijah to return to the kingdom of Israel and speak with Ahab. When Ahab saw Elijah he said, "There you are, you troublemaker!" Elijah replied to him, "You are the troublemaker! You have abandoned the true God and worshiped Baal. Bring all the people of the kingdom of Israel to Mount Carmel."

*Então Deus disse para Elias se esconder no deserto, próximo a um riacho porque Acabe queria matá-lo. Acabe e seu exército procuraram Elias, mas não o encontraram.*

*Passados três anos e meio de seca, Deus mandou Elias voltar a Israel para avisar a Acabe que Ele enviaria novamente a chuva. Quando Acabe viu Elias, disse: "Então aí está você, que atormenta Israel!" Elias respondeu: "Essa seca é responsabilidade sua, não minha! Foi você que abandonou o Deus verdadeiro para adorar a Baal. Reúna todo o povo de Israel e os falsos profetas no monte Carmelo."*





All the people of the kingdom of Israel came to Mount Carmel. Elijah prepared a sacrifice to God. Then he told the people to pour twelve huge pots of water on top of the sacrifice until the meat, the wood, and even the ground around the altar were completely wet.

Then Elijah prayed, “Lord, God of Abraham, Isaac, and Jacob, show us today that you are the God of Israel and that I am your servant. Answer me so that these people will know that you are the true God.”

Immediately, fire fell from the sky and burned up the meat, the wood, the rocks, the dirt, and even the water that was around the altar. When the people saw this, they fell on the ground and said, “The Lord is God! The Lord is God!”

*Todo o povo de Israel vieram até o Monte Carmelo. Então Elias preparou um sacrifício para Deus. Ele pediu que o povo derramasse doze potes cheios de água sobre o sacrifício até que a carne, a lenha e o chão em volta do altar estivessem encharcados.*

*E então Elias orou: “Ó Senhor, Deus de Abraão, Isaque e Jacó, mostre hoje que o Senhor é o Deus de Israel e que eu sou seu servo. Responda-me para que este povo saiba que o Senhor é o Deus verdadeiro.”*

*O fogo caiu imediatamente do céu e queimou toda a carne, a lenha, as pedras e o chão molhado ao redor do altar! Quando as pessoas viram isto, caíram no chão e disseram: “O Senhor é Deus! Sim, o Senhor é Deus!”*

## Peter's Transformation

On the night of Jesus' arrest, Peter vowed his loyalty, telling Jesus he would lay down his life for Him. Jesus then answered, "Will you really lay down your life for me? I tell you the truth, before the rooster crows, you will disown me three times!"

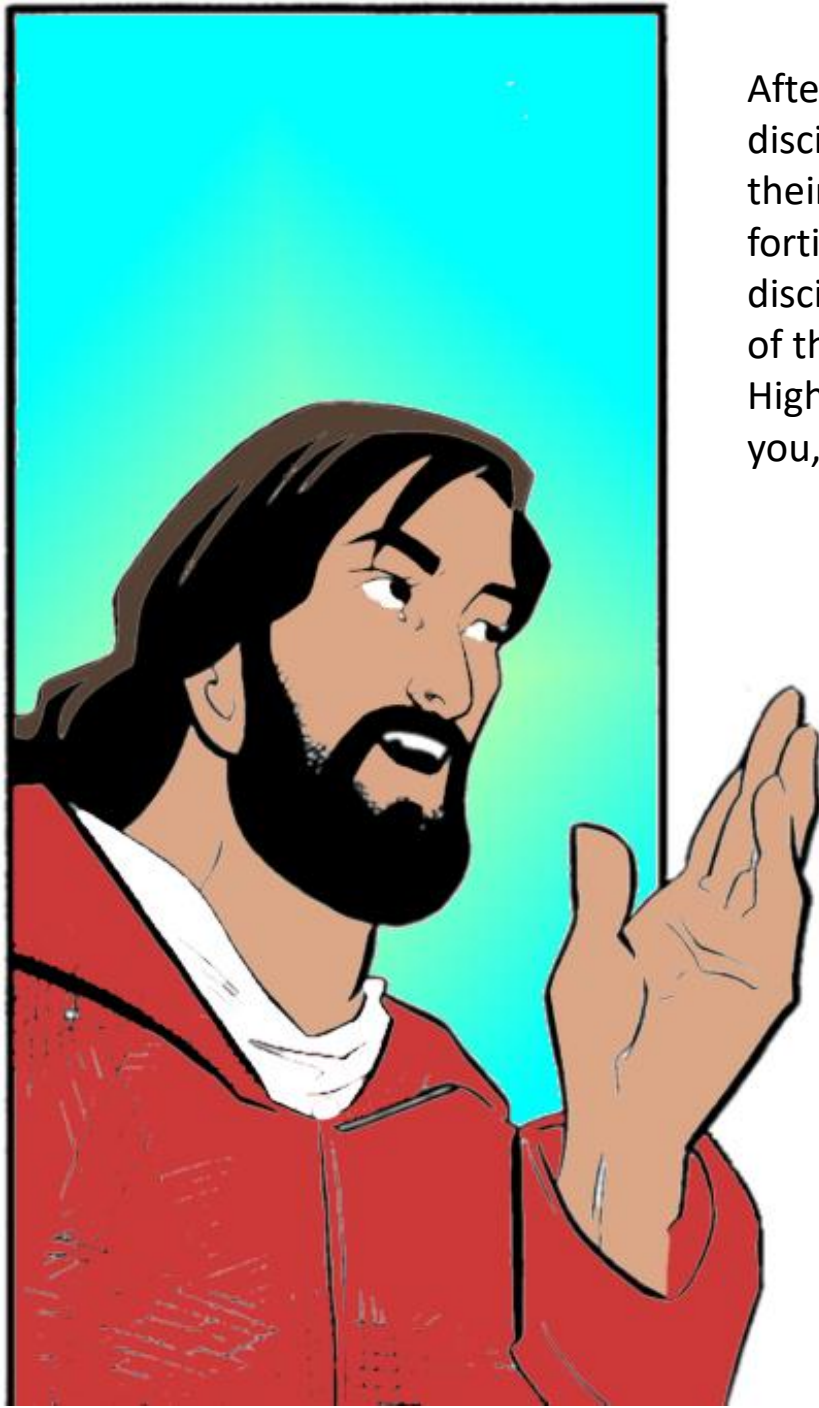
Three times that night Peter denied even knowing Jesus. Having been one of Jesus' most enthusiastic supporters, it would have been a heart-wrenching moment for Peter when he heard the rooster crow.



### *O Transformação de Pedro*

*Na noite em que Jesus foi preso, Pedro prometeu lealdade, dizendo a Jesus que daria sua vida por Ele. Jesus então respondeu: "Você dará a vida por mim? Asseguro-lhe que, antes que o galo cante, você me negará três vezes!"*

*Três vezes naquela noite Pedro negou sequer conhecer Jesus. Visto que era um dos mais entusiastas apoiadores de Jesus, Pedro deve ter ficado de coração partido assim que ouviu o galo cantar.*



After His resurrection from the dead, Jesus walked among His disciples, encouraging their hearts and explaining details of their mission now that He would be leaving them. And on the fortieth day, just before returning to Heaven, He told the disciples to return to Jerusalem, saying, "Wait for the promise of the Father, until you are strengthened with power from on High! You will receive power after the Holy Spirit comes upon you, and you will be My witnesses!"

*Depois da Sua ressurreição dos mortos, Jesus andou entre os Seus discípulos, animando-os e explicando detalhes da missão que Ele ia deixar para eles agora. E no quadragésimo dia, logo antes de ascender ao Céu, Ele disse aos discípulos para voltarem para Jerusalém: "Esperem pela promessa do Pai, até que do Alto vocês fiquem revestidos de poder! Vocês receberão poder quando o Espírito Santo descer sobre vocês, e serão minhas testemunhas!"*



Upon being filled with the Holy Spirit, the disciples trickled out of their upper room and into the public, where they began declaring the gospel. Then Peter, the same Peter who had denied Jesus just a few weeks before, stood up and addressed this huge crowd. He went on to explain that Jesus of Nazareth, the one who everyone knew had recently been crucified, was the Son of God, whom God had raised from the dead.

Peter's delivery was so powerful and anointed that 3,000 believers were added to the church that day. And that was just the beginning.



*Cheios do Espírito Santo, os discípulos vieram a público para anunciar o Evangelho. Foi então que Pedro, o mesmo Pedro que havia negado Jesus, se levantou e começou a falar para aquela multidão enorme. Explicou aos presentes que Jesus de Nazaré, cuja recente crucificação era de conhecimento de todos, fora ressuscitado por Deus, Seu Pai.*

*O discurso de Pedro foi poderoso, ungido e resultou em três mil conversões naquele mesmo dia. E isso foi só o começo.*



In the days that followed, Peter and the other disciples faced persecution from the same wicked religious leaders who had crucified Jesus. But there was no fear, no cowardice, no denial! Peter stood before their councils testifying with such unflinching courage and authority of the Spirit that the Bible says, "When they saw the boldness of Peter and John and realized that they were uneducated, ordinary men, they were astonished and they took note that these men had been with Jesus." (Acts 4:13)

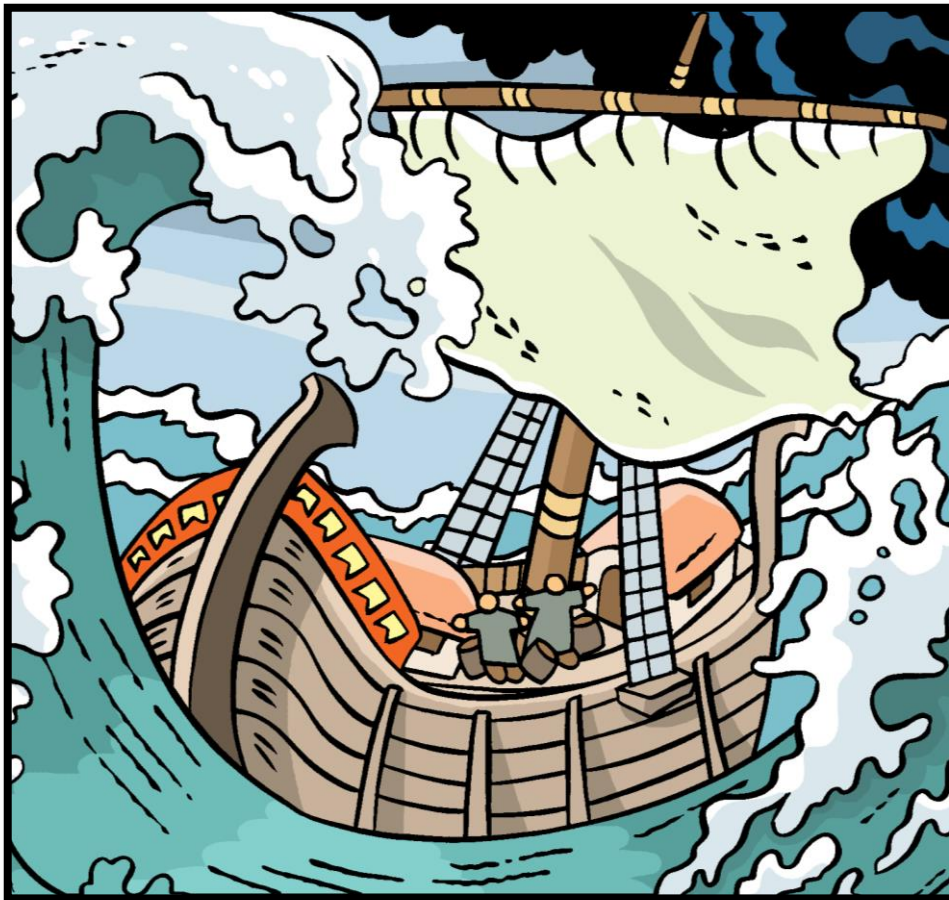
*Nos dias que se seguiram, Pedro e os outros discípulos tiveram que enfrentar uma onda de perseguição dos mesmos líderes religiosos ímpios que tinham crucificado o seu Salvador, mas não houve medo, não houve covardia, não houve uma negação! Pedro ficou diante da assembleia testificando resolutamente com uma tal coragem e autoridade do Espírito, que a Bíblia diz: " Os membros do Conselho Superior ficaram admirados com a coragem de Pedro e de João, pois sabiam que eles eram homens simples e sem cultura. Eles reconheceram, então, que os dois tinham sido companheiros de Jesus." (Atos 4:13.)*

## Shipwreck

One of Paul's greatest adventures happened on a boat making its way to Rome. Paul had been arrested and was travelling to Rome to stand trial in front of the emperor.

At one time during the journey, a violent wind blew so strong that for several days they didn't see the sun or the stars. All the men were losing hope of surviving this storm, when Paul stood amongst them and said, "Be of good courage! An angel of the Lord appeared to me and said that no life will be lost. Let's eat and get our strength back."

And sure enough, though the boat suffered extensive damage, all crew and passengers were able to safely reach the island of Malta and not one life was lost!



### ***O naufrágio***

*Uma das maiores aventuras de Paulo aconteceu quando ele estava num navio. Paulo estava no navio porque tinha sido preso. Agora ele teria que se apresentar diante do imperador da cidade de Roma.*

*A certa altura, o navio se deparou com uma tempestade devastadora. A tempestade continuou por muitos dias, e impedia que se visse tanto o sol como as estrelas. Tanto a tripulação como os passageiros perderam esperança de sobreviver. Mas Paulo disse-lhes para terem coragem. Explicou para eles que um anjo de Deus lhe apareceu durante a noite e o reassegurou que todos que estavam a bordo do navio sobreviveriam.*

*Depois de duas semanas enfrentado o mar revolto, o navio naufragou num recife perto da praia, e todos conseguiram chegar até a terra em segurança.*



[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Image Credits:

Page 1 -10: © TFI. Used by permission

Page 5 background designed by brgfx/Freepik

Page 11: Courtesy of Didier Martin, <http://www.mylittlehouse.org/>

Text from the Bible and various Bible-based sources.